

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10236B

Version: 11/2023

IAN 445393\_2304





## VIERECKREGNER

DE AT CH

### VIERECKREGNER

Bedienungsanleitung

FR CH

### ARROSEUR OSCILLANT

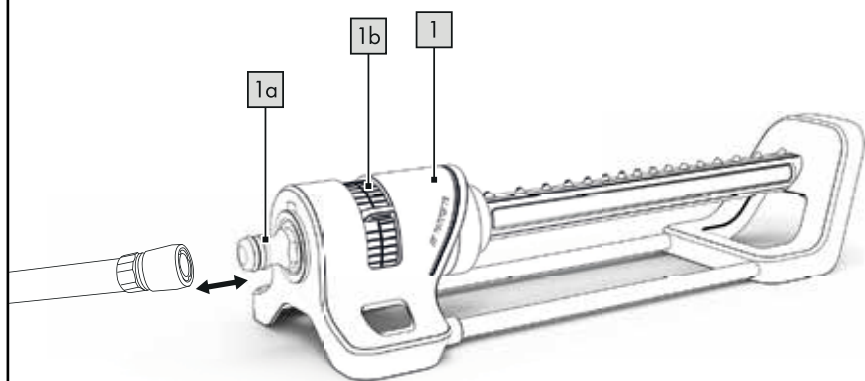
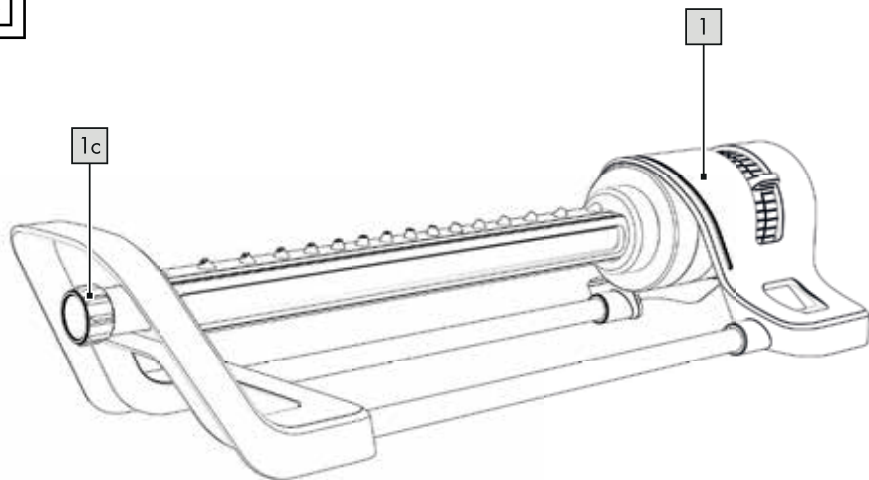
Manuel d'utilisation

IT CH

### IRRIGATORE OSCILLANTE

Manuale di istruzioni

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	4
FR/CH	Manuel d'utilisation	Page	10
IT/CH	Manuale di istruzioni	Pagina	16

**A****B**

<b>Einleitung</b> .....	Seite	5
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	5
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	5
<b>Verwendete Symbole und Signalwörter</b> .....	Seite	5
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	6
<b>Verwendung (Abb. A)</b> .....	Seite	7
<b>Lagerung, Reinigung</b> .....	Seite	7
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	7
<b>Garantie</b> .....	Seite	8
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	8
Service .....	Seite	8
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	9

## VIERECKREGNER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung.**



Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

### ● Lieferumfang

1 x Viereckregner  
1 x Originalbetriebsanleitung

### ● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

1 x Wasserhahn (M) mit Innengewinde G3/4" + Filtersieb

Bezeichnung der Maschine:

HG10236B (Viereckregner)

### ● Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
11/2023

### **WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bestimmte bewegte Teile des Artikels Quetschungen der Finger verursachen können.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## ● Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Originalbetriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



## **WARNUNG! Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.



## **WARNUNG! Quetschgefahr der Finger!**

Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!
- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **⚠ Vermeidung von Sachschäden!**

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.

- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

### ● **Verwendung (Abb. A)**

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss **1a** des Artikels **1** an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Stellen Sie den Artikel auf einen ebenen und flachen Untergrund.
4. Stellen Sie den Sprühwinkel mit dem Winkelbegrenzer **1b** ein, indem Sie diesen auseinanderziehen bzw. zusammendrücken.
5. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

### ● **Lagerung, Reinigung**

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses **1a** regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben. Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.
- Zum Reinigen der Sprühdüsen (bspw. bei Verkalkungen) können Sie den Schraubverschluss mit Nadel **1c** verwenden (Abb. B), indem Sie diesen abdrehen und die Nadel in die einzelnen Sprühdüsen drücken.
- Hinweis: Der Artikel sollte hierzu nicht in Benutzung sein.
- Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses **1a** regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben. Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.

### ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445393\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 445393\_2304  
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Rasenbewässerungsgeräte  
Modellnummer: HG10236A, HG10236B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Annex I of 2006/42/EC

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EK5/ AK8 13-05.02:2017


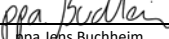
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	02.08.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory



DE

<b>Introduction</b> .....	Page 11
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page 11
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	Page 11
<b>Symboles et mots de signalisation utilisés</b> .....	Page 11
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page 12
<b>Instructions de sécurité</b> .....	Page 12
<b>Utilisation (Fig. A)</b> .....	Page 13
<b>Stockage et nettoyage</b> .....	Page 13
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 13
<b>Garantie</b> .....	Page 14
Faire valoir sa garantie .....	Page 14
Service après-vente .....	Page 14
<b>Déclaration de conformité UE</b> .....	Page 15

## ARROSEUR OSCILLANT

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



**Lisez attentivement le mode d'emploi original suivant.**



Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications spécifiées. Conservez ce mode d'emploi original dans un endroit sûr. Si vous transmettez le produit à un tiers, veuillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.

### ● Contenu de la livraison

- 1 x Arroseur oscillant
- 1 x Mode d'emploi d'origine

### ● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

1 x raccord de robinet (M) avec filetage intérieur G3/4" + crépine

Désignation de la machine :

HG10236B (arroseur oscillant de jardin)

### ● Symboles et mots de signalisation utilisés



Symbole obligatoire - demande à chaque utilisateur de lire attentivement les instructions avant l'utilisation et de les garder à tout moment à la disposition de tous les utilisateurs.



Symbole d'avertissement général - utilisé pour indiquer les risques et les dangers (par exemple, risque d'étranglement, de suffocation, de blessure, de glissade ou de dommages matériels).



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Date de fabrication (mois/année) : 11/2023

### **AVERTISSEMENT !**

Ce mot indique un danger à haut degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **MISE EN GARDE !**

Ce mot indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique que l'eau provenant de ce produit n'est pas potable.



Ce symbole indique que certaines parties mobiles du produit peuvent provoquer des contusions aux doigts.



Ce symbole indique un raccord facile à utiliser entre le robinet et le tuyau.

## ● Utilisation prévue

Ce produit convient à l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. Ce produit est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial.

## ● Instructions de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !

### **⚠ Danger de mort !**

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger d'étouffement !

### **⚠ Risque de blessure !**

- **AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les informations et les instructions liées à la sécurité.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu'elles ont été assemblées conformément au mode d'emploi d'origine. Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas assemblé correctement.



### **AVERTISSEMENT !** **Eau non potable !**

L'eau qui a traversé ce produit n'est pas potable.



### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'écrasement des doigts !**

Ce produit bouge pendant son utilisation. N'effectuez des réglages sur le produit que lorsque le robinet d'eau est fermé.

- **AVERTISSEMENT!** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !
- Le produit doit toujours être placé dans une position stable et ferme sur un sol plat.
- Ne convient qu'à une utilisation en extérieur.

### **⚠ Évitez d'endommager le matériel !**

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau froide.

- **AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.
- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Ne tournez pas le rotor manuellement, sous peine d'endommager le mécanisme.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d'usure avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en bon état de fonctionnement.
- Cessez d'utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou suspectés.

### ● **Utilisation (Fig. A)**

1. Raccordez le tuyau d'eau (non fournis) au robinet d'eau.
2. Branchez l'autre extrémité du tuyau d'eau au connecteur **1a** du produit **1**.

**Remarque :** Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Placez le produit sur une surface plane et horizontale.
4. Réglez l'angle de pulvérisation à l'aide du limiteur d'angle **1b** en l'écartant ou en le rapprochant.
5. Ouvrez le robinet d'eau.

### ● **Stockage et nettoyage**

- Stockez toujours le produit propre et sec à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide, puis essuyez-le.
- **IMPORTANT !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- Pour nettoyer les buses de pulvérisation (par exemple en cas de calcification) vous pouvez utiliser le bouchon à vis avec épingle **1c** (Fig.B) en le dévissant et en enfonçant l'épingle dans les différentes buses de pulvérisation.

**Remarque :** Le produit ne doit pas être utilisé pendant le processus de nettoyage ci-dessus.

- Nettoyez régulièrement la crépine du connecteur **1a** à l'eau courante après avoir tourné le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après le nettoyage, remettez les pièces en place.

### ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445393\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## ● Déclaration de conformité UE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 445393\_2304  
Identification du produit : PARKSIDE Dispositifs d'arrosage des pelouses  
Numéro de modèle : HG10236A, HG10236B

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

Informations complémentaires - Autres normes connexes :

N° / Pièces
EKS/ AK8 13-05.02:2017


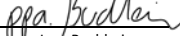
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	02.08.2023		
Lieu	Date	ppa.Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa.Jens Buchheim Fondé de pouvoir



FR



<b>Introduzione</b> .....	Pagina	17
<b>Contenuto della confezione</b> .....	Pagina	17
<b>Specifiche tecniche</b> .....	Pagina	17
<b>Simboli e segnali utilizzati</b> .....	Pagina	17
<b>Destinazione d'uso</b> .....	Pagina	18
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina	18
<b>Uso (Fig. A)</b> .....	Pagina	19
<b>Stoccaggio e pulizia</b> .....	Pagina	19
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	19
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	20
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	20
Assistenza .....	Pagina	20
<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina	21

## IRRIGATORE OSCILLANTE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.**



Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

### ● Contenuto della confezione

1 x Irrigatore oscillante  
1 x Manuale di istruzioni

### ● Specifiche tecniche

Pressione di funzionamento massima: 4 bar

1 x attacco rubinetto (M) con filettatura interna G3/4" + filtro

Designazione macchina:

HG10236B (irrigatore da giardino oscillante)

### ● Simboli e segnali utilizzati



Segnale obbligatorio - indica a ciascun utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di tenerle sempre a disposizione di tutti gli utenti.



Segnale di avviso generico - utilizzato per indicare rischi e pericoli (es rischio di strangolamento, soffocamento, infortunio, caduta o danni alle proprietà).



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.



Data di produzione  
(mese/anno): 11/2023

### **AVVERTENZA!**

Questo avviso indica un rischio con un alto grado di pericolo che, se non prevenuto, potrebbe portare a infortuni gravi o mortali.

### **ATTENZIONE!**

Questo avviso indica un rischio con basso grado di pericolo che, se non prevenuto, potrebbe portare a infortuni di lieve o moderata entità.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente all'acqua.



Questo simbolo indica che l'acqua del prodotto non è potabile.



Questo simbolo indica che alcune parti mobili del prodotto possono causare ferite alle dita.



Questo avviso indica un attacco di facile uso tra il rubinetto e il tubo.

## ● Destinazione d'uso

Questo prodotto è idoneo per l'irrigazione di giardini e terrazze all'aperto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e non è idoneo per usi commerciali.

## ● Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere con attenzione queste istruzioni originali e le istruzioni di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro!

### **⚠ Pericolo di morte!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

### **⚠ Rischio di infortuni!**

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le informazioni e istruzioni di sicurezza.
- Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che tutte le parti del prodotto siano integre e montate come indicato in queste istruzioni. Se il prodotto non è montato correttamente, esiste il rischio di infortuni.



## **AVVERTENZA! Acqua non potabile!**

L'acqua che scorre attraverso questo prodotto non è potabile.



## **AVVERTENZA! Pericolo di ferite alle dita!**

Il prodotto si muove durante l'uso. Regolare il prodotto solo quando il rubinetto dell'acqua è chiuso.

- **AVVERTENZA!** Non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali!
- **AVVERTENZA!** Non puntare mai il getto d'acqua verso apparecchi elettrici!
- Installare sempre il prodotto in posizione orizzontale e stabile.
- Adatto solo per l'uso all'aperto.
- ⚠ **Evitare danni al prodotto!**
  - Proteggere il prodotto dal gelo.
  - Il prodotto deve essere utilizzato solo con acqua fredda.

- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non ingrassare né oliare gli ugelli perché potrebbero ostruirsi.
- Non fare girare manualmente il rotore, altrimenti il meccanismo potrebbe danneggiarsi.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Utilizzare il prodotto solo se è in perfette condizioni!
- Smettere di utilizzare il prodotto se presenta danni visibili o se si sospetta che possa essere danneggiato.

### ● **Uso (Fig. A)**

1. Collegare il tubo flessibile (non incluso) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al connettore **1a** sul prodotto **1**.

**Nota:** Il raccordo del tubo deve scattare nella sua sede con un clic.

3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
4. Regolare l'angolo di spruzzo con il limitatore d'angolo **1b** separandolo o premendolo insieme.
5. Aprire il rubinetto dell'acqua,

### ● **Stoccaggio e pulizia**

- Riporre sempre il prodotto in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido e poi asciugare bene.
- **IMPORTANTE!** Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Per la pulizia degli ugelli spray (ad esempio in caso di calcificazione, è possibile utilizzare il tappo a vite con perno **1c** (Fig.B) svitandolo e premendo il perno nei singoli ugelli.

**Nota:** Non utilizzare il prodotto durante le operazioni di pulizia.

- Pulire regolarmente il filtro antispurco sul connettore **1a** sotto l'acqua corrente dopo aver ruotato il connettore in senso antiorario. Dopo la pulizia, rimontare i componenti.

### ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 445393\_2304) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● Dichiarazione di conformità UE

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 445393\_2304  
Identificazione del prodotto: PARKSIDE Dispositivi per l'irrigazione del prato  
Numero di modello: HG10236A, HG10236B

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti  
Directive 2006/42/EC  
Annex I of 2006/42/EC

Ulteriori informazioni - Ulteriori norme correlate:

N° / Parti  
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.


Traduzione della dichiarazione di conformità originale


Neckarsulm

Luogo

02.08.2023

Data

  
ppa.Stefan Haensel  
Authorised Signatory

  
ppa.Jens Buchheim  
Authorised Signatory



IT